



ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
SAINT DEMETRIOS
GREEK ORTHODOX CHURCH + UPPER DARBY, PA



METROPOLIS OF
NEW JERSEY

REV. GREGORY GILBERT · PRESIDING PRIEST
FRGRIGORIS@GMAIL.COM

229 POWELL LANE · UPPER DARBY, PA 19082
TELEPHONE: 610.352.7212

Χριστὸς Ἀνέστη! Ἀληθῶς ἀνέστη!
Christ is Risen! Truly He is Risen!

26 ΜΑΪΟΥ · MAY 2019

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΣΑΜΑΡΕΙΤΙΔΟΣ · SUNDAY OF THE SAMARITAN WOMAN
ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΚΑΡΠΟΥ ΕΚ ΤΩΝ ΕΒΔΟΜΗΚΟΝΤΑ · APOSTLE KARPOS OF THE SEVENTY

ΜΝΥΜΟΣΥΝΑ · MEMORIAL SERVICES
Ζήνων Στάθης · Zinon Stathis (40 ἡμέρες)
Γεώργιος Κάραλης · George Karalis (1 χρόνο)
Σταυρούλα Μπότος · Stavroula Bottos (3 χρόνια)

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ · SCHEDULE OF SERVICES

MEMORIAL DAY

Δευτέρα, 27 Μαΐου ΤΡΙΣΑΓΙΑ στὸ Νεκροταφεῖο «Fernwood» 9.00 π.μ.-12.00 μ.μ.
Monday, 27 May TRISAGIA at Fernwood Cemetery 9.00 a.m.-12.00 p.m.

ΤΟΥ ΤΥΦΛΟΥ · SUNDAY OF THE BLIND MAN

Κυριακή, 2 Ἰουνίου Ὅρθρος 8.45 π.μ. · Θεία Λειτουργία 10.00 π.μ.
Sunday, 2 June Orthros 8.45 a.m. · Divine Liturgy 10.00 a.m.

THE ANTIIPHONS OF PASCHA

ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ Γ΄. ΠΛΑΓΙΟΣ Α΄

Στίχ. α΄. Ἀναστήτω ὁ Θεός, καὶ
διασκορπισθήτωσαν οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ,
καὶ φυγέτωσαν ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ
οἱ μισοῦντες αὐτόν.
Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ
θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς
μνήμασι, ζωὴν χαρισάμενος.

Στίχ. β΄. Ὡς ἐκλείπει καπνός,
ἐκλιπέτωσαν ὡς τήκεται κηρὸς ἀπὸ
προσώπου πυρός, οὕτως ἀπολοῦνται
οἱ ἁμαρτωλοὶ ἀπὸ προσώπου τοῦ
Θεοῦ. Καὶ οἱ δίκαιοι εὐφρανθήτωσαν.
Χριστὸς ἀνέστη...

Στίχ. γ΄. Αὕτη ἡ ἡμέρα, ἣν ἐποίησεν ὁ
Κύριος· ἀγαλλιασώμεθα καὶ
εὐφρανθῶμεν ἐν αὐτῇ.
Χριστὸς ἀνέστη...

ΕΙΣΟΔΙΚΟΝ. ΗΧΟΣ Β΄

Ἐν ἐκκλησίαις εὐλογεῖτε τὸν Θεόν,
Κύριον ἐκ πηγῶν Ἰσραήλ. Σῶσον
ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν,
ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

ΑΝΑΣΤΑΣΙΜΟΝ· ΗΧΟΣ Δ΄

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως
κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι
αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριάι, καὶ τὴν
προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι,
τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον·
Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη
Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ
κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Antiphon III. Plagal I

Vs. 1: *Let God arise, and let His enemies
be scattered, and let those who hate
Him flee from before His face.*

Christ is risen from the dead, by
death trampling down upon death,
and to those in the tombs, he has
bestowed life!

Vs. 2: *As smoke vanishes, so let them
vanish, as wax melts before the fire. So
shall the sinners perish from the face
of God. And let the righteous be glad.*

Christ is risen...

Vs. 3: *This is the day the Lord made; let
us greatly rejoice and be glad therein.*

Christ is risen...

HYMN AT THE ENTRANCE OF THE GOSPEL
Bless God in the churches, the Lord
from the fountains of Israel. Save us,
O Son of God, who arose from the
dead, as we chant to You, Alleluia!

RESURRECTIONAL· MODE IV

When the women Disciples of the
Lord had learned from the Angel the
joyful message of the Resurrection
and rejected the ancestral decision,
they cried aloud to the Apostles
triumphantly: Death has been
despoiled, Christ God has risen,
granting His great mercy to the
world.

ΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ, ΠΛΑΓΙΟΣ Δ΄

Μεσούσης τῆς ἑορτῆς, διψῶσάν μου
τὴν ψυχὴν, εὐσεβείας πότισον
νάματα ὅτι πᾶσι Σωτὴρ ἐβόησας· ὁ
διψῶν, ἐρχέσθω πρὸς με καὶ πινέτω·
Ἡ πηγὴ τῆς ζωῆς, Χριστὲ ὁ Θεὸς δόξα
σοι.

ΤΟΥ ΝΑΟΥ, ΗΧΟΣ Γ΄

Μέγαν εὐρατο ἐν τοῖς κινδύνοις σὲ
ὑπέρμαχον ἢ οἰκουμένην, Ἀθλοφόρε,
τὰ ἔθνη τροπούμενον. Ὡς οὖν
Λυαίου καθεῖλες τὴν ἔπαρσιν, ἐν τῷ
σταδίῳ θαρρύνας τὸν Νέστορα,
οὕτως Ἅγιε, Μεγαλομάρτυς
Δημήτριε, Χριστὸν τὸν Θεὸν ἰκέτευε,
δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ. ΠΛΑΓΙΟΣ Δ΄

Εἰ καὶ ἐν τάφῳ κατήλθες Ἀθάνατε,
ἀλλὰ τοῦ ᾄδου καθεῖλες τὴν
δύναμιν· καὶ ἀνέστης ὡς νικητῆς,
Χριστὲ ὁ Θεός, γυναιξὶ Μυροφόροις
φθεγξάμενος, Χαίρετε, καὶ τοῖς σοῖς
Ἀποστόλοις εἰρήνην δωρούμενος, ὁ
τοῖς πεσοῦσι παρέχων ἀνάστασιν.

FOR MID-PENTECOST, PLAGAL IV

O Lord, midway through the feast,
give drink to my thirsty soul from
the waters of true religion. For to all
You the Savior cried aloud, "Let
whoever is thirsty come to Me and
drink." O Christ our God, the
fountain of life, glory to You.

FOR OUR PATRON SAINT, MODE III

All the world has you, its mighty
champion, fortifying us in times of
danger, and defeating our foes, O
Victorious One. So, as you humbled
Lyaious's arrogance by giving courage
to Nestor in the stadium, thus, O
holy Great Martyr Demetrios, to
Christ our God pray fervently,
beseeching Him to grant us His great
mercy.

ΚΟΝΤΑΚΙΟΝ. ΠΛΑΓΑΛ IV

Though You went down into the
tomb, O Immortal One, yet You
brought down the dominion of
Hades; and You rose as the victor, O
Christ our God; and You called out
"Rejoice" to the Myrrh-bearing
women, and gave peace to Your
Apostles, O Lord who to the fallen
grant resurrection.

READING FROM THE APOSTLE: ACTS OF THE APOSTLES 11.19-30

Προκείμενον· Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου, Κύριε· πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας.
Στίχος· Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν Κύριον. Κύριε ὁ Θεός μου, ἐμεγαλύνθης σφόδρα.

Ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, διασπαρέντες οἱ Ἀπόστολοι ἀπὸ τῆς θλίψεως τῆς
γενομένης ἐπὶ Στεφάνῳ διήλθον ἕως Φοινίκης καὶ Κύπρου καὶ Ἀντιοχείας,
μηδενὶ λαλοῦντες τὸν λόγον εἰ μὴ μόνον Ἰουδαίοις. Ἦσαν δέ τινες ἐξ αὐτῶν
ἄνδρες Κύπριοι καὶ Κυρηναῖοι, οἵτινες εἰσελθόντες εἰς Ἀντιόχειαν ἐλάλουν
πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς, εὐαγγελιζόμενοι τὸν Κύριον Ἰησοῦν. Καὶ ἦν χεὶρ

Κυρίου μετ' αὐτῶν, πολὺς τε ἀριθμὸς ὁ πιστεύσας ἐπέστρεψεν ἐπὶ τὸν Κύριον. Ἦκούσθη δὲ ὁ λόγος εἰς τὰ ὦτα τῆς Ἐκκλησίας τῆς ἐν Ἱεροσολύμοις περὶ αὐτῶν καὶ ἐξαπέστειλαν Βαρνάβαν ἕως Ἀντιοχείας· ὃς παραγενόμενος καὶ ἰδὼν τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ ἐχάρη, καὶ παρεκάλει πάντας τῇ προθέσει τῇ καρδίας προσμένειν τῷ Κυρίῳ, ὅτι ἦν ἀνὴρ ἀγαθὸς καὶ πλήρης Πνεύματος ἁγίου καὶ πίστεως. Καὶ προσετέθη ὄχλος ἰκανὸς τῷ Κυρίῳ. Ἐξῆλθε δὲ εἰς Ταρσὸν ἀναζητῆσαι Σαῦλον, καὶ εὐρὼν ἤγαγεν εἰς Ἀντιόχειαν. Ἐγένετο δὲ αὐτοῦς καὶ ἐνιαυτὸν ὅλον συναχθῆναι ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ καὶ διδάξαι ὄχλον ἰκανόν, χρηματίσαι τε πρῶτον ἐν Ἀντιοχείᾳ τοὺς μαθητὰς Χριστιανούς. Ἐν ταύταις δὲ ταῖς ἡμέραις κατῆλθον ἀπὸ Ἱεροσολύμων προφῆται εἰς Ἀντιόχειαν· ἀναστὰς δὲ εἰς ἕξ αὐτῶν ὀνόματι Ἄγαβος ἐσήμανε διὰ τοῦ Πνεύματος λιμὸν μέγαν μέλλειν ἔσεσθαι ἐφ' ὅλην τὴν οἰκουμένην· ὅστις καὶ ἐγένετο ἐπὶ Κλαυδίου Καίσαρος. Τῶν δὲ μαθητῶν καθὼς εὐπορεῖτό τις ὥρισαν ἕκαστος αὐτῶν εἰς διακονίαν πέμψαι τοῖς κατοικοῦσιν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ἀδελφοῖς· ὃ καὶ ἐποίησαν ἀποστείλαντες πρὸς τοὺς πρεσβυτέρους διὰ χειρὸς Βαρνάβα καὶ Σαύλου.

*Prokeimenon: O Lord, Your works shall be magnified greatly;
You made all things in wisdom.*

Verse: Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, You are magnified exceedingly.

In those days, those apostles who were scattered because of the persecution that arose over Stephen traveled as far as Phoenicia and Cyprus and Antioch, speaking the word to none except Jews. But there were some of them, men of Cyprus and Cyrene, who on coming to Antioch spoke to the Greeks also, preaching the Lord Jesus. And the hand of the Lord was with them, and a great number that believed turned to the Lord. News of this came to the ears of the church in Jerusalem, and they sent Barnabas to Antioch. When he came and saw the grace of God, he was glad; and he exhorted them all to remain faithful to the Lord with steadfast purpose; for he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a large company was added to the Lord. So Barnabas went to Tarsus to look for Saul; and when he had found him, he brought him to Antioch. For a whole year they met with the church, and taught a large company of people; and in Antioch the disciples were for the first time called Christians. Now in these days prophets came down from Jerusalem to Antioch. And one of them named Agabos stood up and foretold by the Spirit that there would be a great famine over all the world; and this took place in the days of Claudius. And the disciples determined, every one according to his ability, to send relief to the brethren who lived in Judea, and they did so, sending it to the elders by the hand of Barnabas and Saul.

READING FROM THE GOSPEL: JOHN 4.5-42

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἔρχεται ὁ Ἰησοῦς εἰς πόλιν τῆς Σαμαρείας λεγομένην Συχάρ, πλησίον τοῦ χωρίου ὃ ἔδωκεν Ἰακώβ Ἰωσήφ τῷ υἱῷ αὐτοῦ. ἦν δὲ ἐκεῖ πηγὴ τοῦ Ἰακώβ. ὁ οὖν Ἰησοῦς κεκοπιακῶς ἐκ τῆς ὁδοιπορίας ἐκαθέζετο οὕτως ἐπὶ τῇ πηγῇ· ὥρα ἦν ὥσει ἕκτη. ἔρχεται γυνὴ ἐκ τῆς Σαμαρείας ἀντλήσαι ὕδωρ. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς· Δός μοι πεῖν. οἱ γὰρ μαθηταὶ αὐτοῦ ἀπεληλύθεισαν εἰς τὴν πόλιν, ἵνα τροφὰς ἀγοράσωσι. λέγει οὖν αὐτῷ ἡ γυνὴ ἡ Σαμαρεῖτις· Πῶς σὺ Ἰουδαῖος ὢν παρ' ἐμοῦ πεῖν αἰτεῖς, οὔσης γυναικὸς Σαμαρεΐτιδος; οὐ γὰρ συγχρῶνται Ἰουδαῖοι Σαμαρεΐταις. ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῇ· Εἰ ἤδεις τὴν δωρεὰν τοῦ Θεοῦ καὶ τίς ἐστὶν ὁ λέγων σοι, δός μοι πεῖν, σὺ ἂν ἤτησας αὐτόν, καὶ ἔδωκεν ἄν σοι ὕδωρ ζῶν. λέγει αὐτῷ ἡ γυνὴ· Κύριε, οὔτε ἀντλημα ἔχεις, καὶ τὸ φρέαρ ἐστὶ βαθύ· πόθεν οὖν ἔχεις τὸ ὕδωρ τὸ ζῶν; μὴ σὺ μείζων εἶ τοῦ πατρὸς ἡμῶν Ἰακώβ, ὃς ἔδωκεν ἡμῖν τὸ φρέαρ, καὶ αὐτὸς ἐξ αὐτοῦ ἔπινε καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ καὶ τὰ θρέμματα αὐτοῦ; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῇ· Πᾶς ὁ πίνων ἐκ τοῦ ὕδατος τούτου διψήσει πάλιν· ὃς δ' ἂν πίη ἐκ τοῦ ὕδατος οὗ ἐγὼ δώσω αὐτῷ, οὐ μὴ διψήσει εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλὰ τὸ ὕδωρ ὃ δώσω αὐτῷ, γενήσεται ἐν αὐτῷ πηγὴ ὕδατος ἀλλομένου εἰς ζωὴν αἰώνιον. λέγει πρὸς αὐτόν ἡ γυνὴ· Κύριε, δός μοι τοῦτο τὸ ὕδωρ, ἵνα μὴ διψῶ μηδὲ ἔρχομαι ἐνθάδε ἀντλεῖν. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς· Ὑπαγε φώνησον τὸν ἄνδρα σου καὶ ἐλθὲ ἐνθάδε. ἀπεκρίθη ἡ γυνὴ καὶ εἶπεν· Οὐκ ἔχω ἄνδρα. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς· Καλῶς εἶπας ὅτι ἄνδρα οὐκ ἔχω· πέντε γὰρ ἄνδρας ἔσχες, καὶ νῦν ὃν ἔχεις οὐκ ἔστι σου ἀνὴρ· τοῦτο ἀληθὲς εἶρηκας. λέγει αὐτῷ ἡ γυνὴ· Κύριε, θεωρῶ ὅτι προφήτης εἶ σύ. οἱ πατέρες ἡμῶν ἐν τῷ ὄρει τούτῳ προσεκύνησαν· καὶ ὑμεῖς λέγετε ὅτι ἐν Ἱεροσολύμοις ἐστὶν ὁ τόπος ὅπου δεῖ προσκυνεῖν. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς· Γύναι, πιστεύσόν μοι ὅτι ἔρχεται ὥρα ὅτε οὔτε ἐν τῷ ὄρει τούτῳ οὔτε ἐν Ἱεροσολύμοις προσκυνήσετε τῷ πατρί. ὑμεῖς προσκυνεῖτε ὃ οὐκ οἶδατε, ἡμεῖς προσκυνοῦμεν ὃ οἶδαμεν· ὅτι ἡ σωτηρία ἐκ τῶν Ἰουδαίων ἐστίν. ἀλλ' ἔρχεται ὥρα, καὶ νῦν ἐστὶν, ὅτε οἱ ἀληθινοὶ προσκυνηταὶ προσκυνήσουσι τῷ πατρὶ ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ· καὶ γὰρ ὁ πατὴρ τοιούτους ζητεῖ τοὺς προσκυνοῦντας αὐτόν. πνεῦμα ὁ Θεός, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας αὐτόν ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ δεῖ προσκυνεῖν. λέγει αὐτῷ ἡ γυνὴ· Οἶδα ὅτι Μεσσίας ἔρχεται ὁ λεγόμενος Χριστός· ὅταν ἔλθῃ ἐκεῖνος, ἀναγγελεῖ ἡμῖν πάντα. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς· Ἐγὼ εἰμι, ὃ λαλῶν σοι. καὶ ἐπὶ τούτῳ ἦλθαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ ἐθαύμασαν ὅτι μετὰ γυναικὸς ἐλάλει· οὐδεὶς μέντοι εἶπε, τί ζητεῖς ἢ τί λαλεῖς μετ' αὐτῆς; Ἀφῆκεν οὖν τὴν ὑδρίαν αὐτῆς ἡ γυνὴ καὶ ἀπῆλθεν εἰς τὴν πόλιν, καὶ λέγει τοῖς ἀνθρώποις· Δεῦτε

ἴδετε ἄνθρωπον ὃς εἶπέ μοι πάντα ὅσα ἐποίησα· μήτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός; ἐξῆλθον οὖν ἐκ τῆς πόλεως καὶ ἦρχοντο πρὸς αὐτόν. Ἐν δὲ τῷ μεταξὺ ἠρώτων αὐτόν οἱ μαθηταὶ λέγοντες· Ραββί, φάγε. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· Ἐγὼ βρῶσιν ἔχω φαγεῖν, ἣν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε. ἔλεγον οὖν οἱ μαθηταὶ πρὸς ἀλλήλους· Μή τις ἤνεγκεν αὐτῷ φαγεῖν; λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· Ἐμὸν βρῶμά ἐστιν ἵνα ποιῶ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με καὶ τελειώσω αὐτοῦ τὸ ἔργον. οὐχ ὑμεῖς λέγετε ὅτι ἔτι τετράμηνός ἐστι καὶ ὁ θερισμὸς ἔρχεται; ἰδοὺ λέγω ὑμῖν, ἐπάρατε τοὺς ὀφθαλμοὺς ὑμῶν καὶ θεάσασθε τὰς χώρας, ὅτι λευκαὶ εἰσι πρὸς θερισμόν. ἤδη. καὶ ὁ θερίζων μισθὸν λαμβάνει καὶ συνάγει καρπὸν εἰς ζωὴν αἰώνιον, ἵνα καὶ ὁ σπείρων ὁμοῦ χαίρη καὶ ὁ θερίζων. ἐν γὰρ τούτῳ ὁ λόγος ἐστὶν ὁ ἀληθινός, ὅτι ἄλλος ἐστὶν ὁ σπείρων καὶ ἄλλος ὁ θερίζων. ἐγὼ ἀπέστειλα ὑμᾶς θερίζειν ὃ οὐχ ὑμεῖς κεκοπιάκατε· ἄλλοι κεκοπιάκασι, καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν κόπον αὐτῶν εἰσεληλύθατε. Ἐκ δὲ τῆς πόλεως ἐκείνης πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν τῶν Σαμαρειτῶν διὰ τὸν λόγον τῆς γυναικὸς, μαρτυρούσης ὅτι εἶπέ μοι πάντα ὅσα ἐποίησα. ὡς οὖν ἦλθον πρὸς αὐτόν οἱ Σαμαρεῖται, ἠρώτων αὐτόν μεῖναι παρ' αὐτοῖς· καὶ ἔμεινεν ἐκεῖ δύο ἡμέρας. καὶ πολλῶ πλείους ἐπίστευσαν διὰ τὸν λόγον αὐτοῦ, τῇ τε γυναικὶ ἔλεγον ὅτι οὐκέτι διὰ τὴν σὴν λαλιὰν πιστεύομεν· αὐτοὶ γὰρ ἀκηκόαμεν, καὶ οἴδαμεν ὅτι οὗτός ἐστιν ἀληθῶς ὁ σωτὴρ τοῦ κόσμου, ὁ Χριστός.

At that time, Jesus came to a city of Samaria, called Sychar, near the field that Jacob gave to his son Joseph. Jacob's well was there, and so Jesus, wearied as he was with his journey, sat down beside the well. It was about the sixth hour. There came a woman of Samaria to draw water. Jesus said to her, "Give me a drink." For his disciples had gone away into the city to buy food. The Samaritan woman said to him, "How is it that you, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samaria?" For Jews have no dealings with Samaritans. Jesus answered her, "If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him and he would have given you living water." The woman said to him, "Sir, you have nothing to draw with, and the well is deep; where do you get that living water? Are you greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank from it himself, and his sons, and his cattle?" Jesus said to her, "Everyone who drinks of this water will thirst again, but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst; the water that I shall give him will become in him a spring of water welling up to eternal life." The

woman said to him, "Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come here to draw." Jesus said to her, "Go, call your husband, and come here." The woman answered him, "I have no husband." Jesus said to her, "You are right in saying, 'I have no husband'; for you have had five husbands, and he whom you now have is not your husband; this you said truly." The woman said to him, "Sir, I perceive that you are a prophet. Our fathers worshiped on this mountain; and you say that Jerusalem is the place where men ought to worship." Jesus said to her, "Woman, believe me, the hour is coming when neither on this mountain nor in Jerusalem will you worship the Father. You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews. But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for such the Father seeks to worship him. God is spirit, and those who worship him must worship in spirit and truth." The woman said to him, "I know that the Messiah is coming (he who is called Christ); when he comes, he will show us all things." Jesus said to her, "I who speak to you am he." Just then his disciples came. They marveled that he was talking with a woman, but none said, "What do you wish?" or, "Why are you talking with her?" So the woman left her water jar, and went away into the city and said to the people, "Come, see a man who told me all that I ever did. Can this be the Christ?" They went out of the city and were coming to him. Meanwhile the disciples besought him, saying "Rabbi, eat." But he said to them, "I have food to eat of which you do not know." So the disciples said to one another, "Has anyone brought him food?" Jesus said to them, "My food is to do the will of him who sent me, and to accomplish his work. Do you not say, 'There are yet four months, then comes the harvest'? I tell you, lift up your eyes, and see how the fields are already white for harvest. He who reaps receives wages, and gathers fruit for eternal life, so that sower and reaper may rejoice together. For here the saying holds true, 'One sows and another reaps.' I sent you to reap that for which you did not labor; others have labored, and you have entered into their labor." Many Samaritans from that city believed in him because of the woman's testimony. "He told me all that I ever did." So when the Samaritans came to him, they asked him to stay with them; and he stayed there two days. And many more believed because of his word. They said to the woman, "It is no longer because of your words that we believe, for we have heard ourselves, and we know that this is indeed Christ the Savior of the world."

Ἡ ἐνθρόνισις τοῦ Σεβασμιωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Ἀμερικῆς κ. Ἐλπιδοφόρου θὰ πραγματοποιηθῆ τὸ Σάββατον 22 Ἰουνίου εἰς τὸν Ἀρχιεπισκοπικὸν Καθεδρικὸν Ναὸν τῆς Ἁγίας Τριάδος εἰς τὴν Νέαν Ὑόρκην. Ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Γερμανίας κ. Αὐγουστίνος θὰ ἐκπροσωπήσῃ τὴν Α.Θ. Παναγιότητα τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην κ.κ. Βαρθολομαῖον. ΑΞΙΟΣ!

Τὴν 11ην Μαΐου 2019 ἡ Ἁγία καὶ Ἱερὰ Σύνοδος τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου ἐξέλεξε ὁμοφώνως τὸν Σεβ. Μητροπολίτην Προύσης κ. ΕΛΠΙΔΟΦΟΡΟΝ ὡς Ἀρχιεπίσκοπον Ἀμερικῆς Ἄς καλωσορίσωμεν ὁμοθυμαδὸν τὸν Ἀρχιεπίσκοπον Ἀμερικῆς, ΑΞΙΟΣ!

Ὁ Σεβασμιώτατος Ἀρχιεπίσκοπος Ἀμερικῆς κ. Ἐλπιδοφόρος (Λαμπρυνιάδης) ἐγεννήθη τὸ ἔτος 1967 ἐν Μακροχωρίῳ Κωνσταντινουπόλεως. Ἐφοίτησεν εἰς τὸ Τμήμα Ποιμαντικῆς τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, ἐξ οὗ ἀπεφοίτησεν ἀριστεύσας τὸ ἔτος 1991. Τὸ ἔτος 1993 ὠλοκλήρωσε τὰς μεταπτυχιακὰς αὐτοῦ σπουδὰς εἰς τὴν Φιλοσοφικὴν Σχολὴν τοῦ Πανεπιστημίου Βόννης ὑποβαλὼν ἐπὶ τούτῳ διατριβὴν ὑπὸ τὸν τίτλον «Οἱ ἀδελφοὶ Νικόλαος καὶ Ἰωάννης Μεσαρίτης». Εἰς διάκονον ἐχειροτονήθη τὸ ἔτος 1994 ἐν τῷ Π. Πατριαρχικῷ Ναῷ, διορισθεὶς, ἐν συνεχείᾳ, Κωδικογράφος τῆς Ἁγίας καὶ Ἱερᾶς Συνόδου. Τὸ ἐπόμενον ἔτος 1995 διωρίσθη Ὑπογραμματεὺς τῆς Ἁγίας καὶ Ἱερᾶς Συνόδου. Μεταξὺ τῶν ἐτῶν 1996-1997 ἐφοίτησεν εἰς τὴν Θεολογικὴν Σχολὴν τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ ἐν Μπαλαμάντ Λιβάνου, ἔνθα ἐβελτίωσε τὴν γνῶσιν τῆς ἀραβικῆς γλώσσης. Τὸ ἔτος 2001 ὑπέβαλε διδακτορικὴν διατριβὴν εἰς τὴν Θεολογικὴν Σχολὴν τοῦ Α. Π. Θεσσαλονίκης ὑπὸ τὸν τίτλον: «Ἡ ἐναντι τῆς Συνόδου τῆς Χαλκηδόνος στάσις τοῦ Σεβήρου Ἀντιοχείας» καὶ ἀνηγορεύθη διδάκτωρ τῆς Θεολογίας μὲ τὸν βαθμὸν «ἀριστα». Τὸ ἔτος 2004 προσεκλήθη ὡς ἐπισκέπτης καθηγητῆς εἰς τὴν Θεολογικὴν Σχολὴν τοῦ Τιμίου Σταυροῦ Βοστώνης, ἔνθα ἐδίδαξεν ἐπὶ ἑν ἐξάμηνον. Τὸν Μάρτιον τοῦ ἔτους 2005, προτάσει τῆς Α. Θ. Παναγιότητος, προήχθη ὑπὸ τῆς Ἁγίας καὶ Ἱερᾶς Συνόδου εἰς Ἀρχιγραμματέα αὐτῆς, χειροτονηθεὶς εἰς Πρεσβύτερον ὑπὸ τοῦ Πατριάρχου ἐν τῷ Π. Πατριαρχικῷ Ναῷ. Τὸ ἔτος 2009 ἡ Θεολογικὴ Σχολὴ Θεσσαλονίκης ἐξέλεξεν αὐτὸν ὁμοφώνως ὡς Ἀναπληρωτὴν Καθηγητὴν τῆς Συμβολικῆς καὶ τῶν Διορθόδοξων καὶ Διαχριστιανικῶν Σχέσεων, ὑποβαλόντα, μεταξὺ ἄλλων, δύο ὑφηγεσίας ὑπὸ τοὺς τίτλους: «Ὁ θεσμὸς τῆς Συνάξεως Ἱεραρχῶν τοῦ Οἰκουμενικοῦ Θρόνου (1951-2004)» καὶ «Οἱ ἐνενηντα πέντε Θέσεις τοῦ Λουθήρου. Ἱστοριοθεολογικὴ θεώρησις - Κείμενο -



Archbishop Elpidophoros. Source: Ecumenical Patriarchate

Μετάφρασις – Σχόλια». Τὸν Μάρτιον τοῦ ἔτους 2011 ἐξελέγη ἐν ἐνεργείᾳ Μητροπολίτης Προύσης, ἐνῶ τὸν Αὐγουστον τοῦ αὐτοῦ ἔτους διωρίσθη Ἡγούμενος τῆς ἐν Χάλκῃ Ἱερᾶς Πατριαρχικῆς καὶ Σταυροπηγιακῆς Μονῆς Ἁγίας Τριάδος. Διετέλεσεν ὀρθόδοξος γενικὸς γραμματεὺς τῆς Διεθνoῦς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τοῦ Θεολογικοῦ Διαλόγου τῆς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας μετὰ τῆς Παγκοσμίου Λουθηρανικῆς Ὁμοσπονδίας καὶ μέλος Πατριαρχικῶν Ἀντιπροσωπειῶν κατὰ τὰς Γενικὰς Συνελεύσεις τοῦ Συμβουλίου Εὐρωπαϊκῶν Ἐκκλησιῶν καὶ τοῦ Παγκοσμίου Συμβουλίου Ἐκκλησιῶν, γραμματεὺς τῆς ἐν Σόφια συνελθούσης Μείζονος καὶ Ὑπερτελοῦς Συνόδου τῆς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας τοῦ ἔτους 1998, τῆς ἐν Κων/πόλει συνελθούσης Μείζονος καὶ Ὑπερτελοῦς Συνόδου τοῦ ἔτους 2005, τῆς ἐν Γενεύῃ συνελθούσης Διηρυμμένης Συνόδου τὸ ἔτος 2006 καὶ τῆς ἐν Κων/πόλει συνελθούσης Συνάξεως τῶν Προκαθημένων τῶν Ὀρθοδόξων Ἐκκλησιῶν τοῦ ἔτους 2008. Εἶναι μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς Πίστεως καὶ Τάξεως τοῦ Παγκοσμίου Συμβουλίου Ἐκκλησιῶν.

The Enthronement of His Eminence Archbishop Elpidophoros of America will take place on Saturday June 22 at the Archdiocesan Cathedral of the Holy Trinity in New York. His Eminence Metropolitan Avgoustinos of Germany will represent His All-Holiness Ecumenical Patriarch Bartholomew. AXIOS!

On May 11, 2019 the Holy and Sacred Synod of the Ecumenical Patriarchate unanimously elected Metropolitan ELPIDOPHOROS of Bursa to be the Archbishop of America

Let us join together in welcoming Archbishop Elpidophoros! AXIOS!

His Eminence Archbishop Elpidophoros (Lambriniadis) of America was born in 1967 in Bakirköy, Istanbul. He studied at the Department of Pastoral Theology at the Theological School of the Aristotle University of Thessaloniki, graduating in 1991. In 1993, he completed postgraduate studies at the Philosophical School of the University of Bonn in Germany, submitting a dissertation entitled: “The Brothers Nicholas and John Mesarites.” He was ordained to the Diaconate in 1994 at the Patriarchal Cathedral and appointed Kodikographos (Scrivener) of the Holy and Sacred Synod.

In 1995, he was appointed Deputy Secretary of the Holy and Sacred Synod. From 1996-1997 he studied at the Theological School of St. John the Damascene in Balamand, Lebanon, where he advanced his knowledge of the Arabic language. In 2001, he presented a doctoral dissertation at the Theological School of the Aristotle University of Thessaloniki under the title: “Severus of Antioch and the Council of Chalcedon” and was proclaimed a Doctor of Theology. In 2004, he was invited to Holy Cross Greek Orthodox School of Theology in Boston, where he taught as Visiting Professor for a semester.

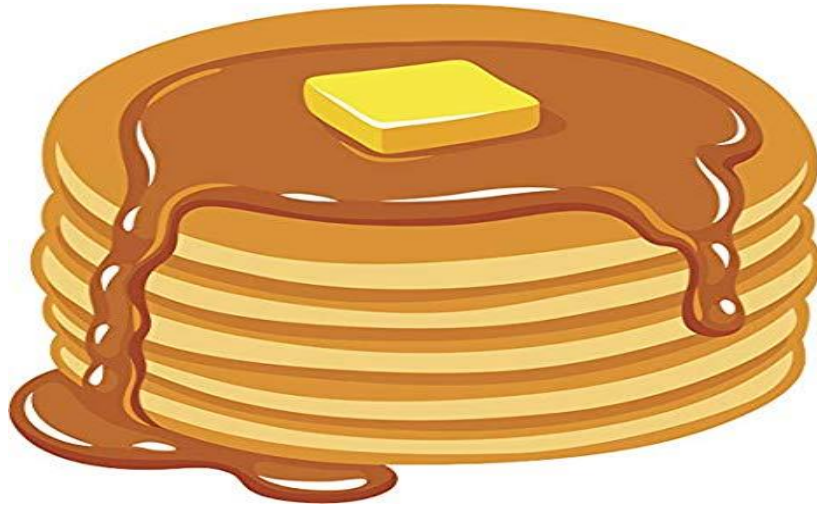
In March 2005, at the proposal of His All-Holiness Ecumenical Patriarch Bartholomew, he was elevated by the Holy and Sacred Synod to the position of Chief Secretary and ordained to the priesthood by the Ecumenical Patriarch in the Patriarchal Cathedral. In 2009, he submitted two dissertations to the Theological School of Thessaloniki and was unanimously elected Assistant Professor of Symbolics, Inter-Orthodox Relations, and the Ecumenical Movement.



Archbishop Elpidophoros. Source: Ecumenical Patriarchate

The dissertations are entitled: “The Synaxes of the Hierarchy of the Ecumenical Throne (1951-2004)” and “Luther’s Ninety-five Theses: Historical and Theological Aspects. Text - Translation - Commentary.”

In March 2011, he was elected Metropolitan of Bursa and in August of the same year was appointed Abbot of the Holy Patriarchal and Stavropegial Monastery of the Holy Trinity on the island of Halki. He has served as Orthodox Secretary of the Joint International Commission for the Theological Dialogue between the Orthodox Church and the Lutheran World Federation and member of the Patriarchal delegations to the General Assemblies of the Conference of European Churches and the World Council of Churches. He was the Secretary of the Pan-Orthodox Synods in Sofia (1998), Istanbul (2005), Geneva (2006), and Istanbul (2008). He has been a member of the Faith and Order Commission of the World Council of Churches since 1996.



Pancake Fundraiser

Pancakes, hash browns, fruit, juice, water & coffee

Donation \$10

When: June 9th, 2019

Where: St. Demetrios Small Hall

Time: Immediately After Liturgy

All proceeds benefit the Students of St. Demetrio Greek School,

Grades Pre-K through 8th.

Αναζητούνται Τελειόφοιτοι του 2019! ***Calling all Graduates of 2019!***

St. Demetrios Church & Sunday School would like to honor members of our parish who are graduating from High School or University on Sunday, June 2, 2019.

Η Ενορία Αγίου Δημητρίου και το Κατηχητικό Σχολειό θα βραβεύσει τους τελειόφοιτους Λυκείου & Πανεπιστημίου της Ενορίας την Κυριακή, 2 Ιουνίου.

Please bring a completed form to Sunday School teachers or the church office by Sunday, May 20, 2019.

Συμπληρώστε τα παρακάτω στοιχεία & παραδώστε την αίτηση σε δασκάλα κατηχητικού η στο γραφείο της εκκλησίας μέχρι την Κυριακή, 20 Μαΐου για να έρθουμε σε επαφή

Graduate name/Όνομα Τελειόφοιτου: _____

Phone number or email/Τηλεφωνο η Ηλεκτρονικη Διευθυνση:

Names of High School & College entering/Όνομα Λυκειου & επομενο Πανεπιστημιο:

University Name & Degree / Όνομα Πανεπιστημιου & Πτυχιο:



AHEPA Chapter 445 "Thermopylae" of Upper Darby, PA Presents:
The James D. Tanos- Theophilos Constantinidis



42nd ANNUAL

Pan-Hellenic Track and Field Meet



Saturday, June 8th, 2019- 10:00AM

Rain Date: Sunday, June 9th, 2019

@Drexel Hill Middle School- 3001 State Road, Drexel Hill, PA 19026



For more information, please contact:

Demetri Constantinidis: (610) 308-9962; aeK52dc@gmail.com

Vasilios Ikonou: (610) 883-2340; vasiliostheikonou@gmail.com

Order of AHEPA Chapter 445 "Thermopylae" PO Box 446 Broomall, PA 19008

Please visit our website www.ahepa-445.org for track meet photos, videos, event information and more!